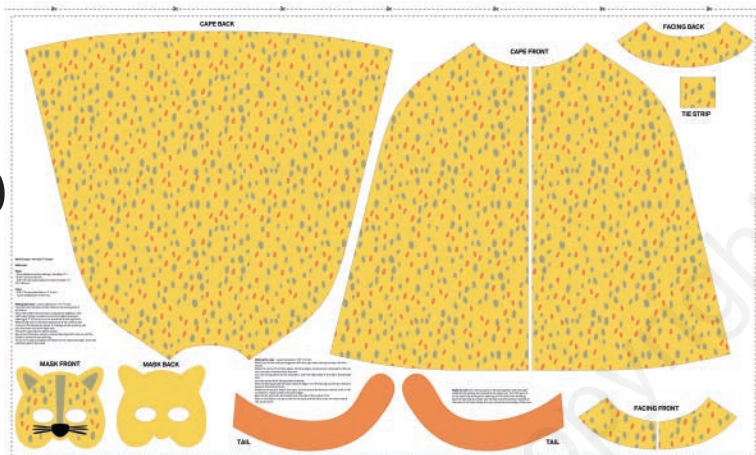




KATIA  
FABRICS

PPT2  
Leopard Costume

**katia**



90 x 150 cm



**FLY**  
SPRING / SUMMER



[www.katia.com](http://www.katia.com)

KATIA  
FABRICS

**katia**

# INSTRUCCIONES PASO A PASO / STEP BY STEP INSTRUCTIONS / ANLEITUNGEN SCHRITT FÜR SCHRITT



## Mask & cape / one size 3-7 years

### Materials

#### Mask:

- Firm adhesive cotton batting / wadding: 8" x 15 3/4" (20 cm x 40 cm)  
- 3/8" (10 mm) wide elastic for back of mask: 13 3/4" (35 cm)

#### Cape:

- 5/8" (15 mm) wide Velcro: 2" (5 cm)  
- Loose wadding to fill the tail.

### Making the mask /

seam allowance: 1/4" (7 mm)

Line the front and back of the mask on the wrong side of the fabric. Place the lined front and back mask pieces together, with right sides facing, and sew around the edges leaving an opening of 2" (5 cm) to turn the mask out to the right side. Make small cuts in the seam allowance at the corners and curves so the seams are easier to manage whilst working, and turn the mask out to the right side. Press the opening then stitch closed. Sew around the eyes using a compact zig-zag stitch and cut out the inside to make the eye opening. Try on the mask and adjust the elastic to the required length, then sew onto the back of the mask.

### Making the cape /

seam allowance: 3/8" (10 mm)

Match the fronts and back together with the right sides facing and sew the side seams. Make the centre front hem edges: fold the edges, at the points indicated by the pattern notches, inwards twice and sew. Join the facing pieces at the shoulders, with the right sides of the fabric facing together. Iron the centre front facing seams inwards. Sew the facing around the cape neckline edge. Turn the facing inwards and stitch in place at the centre fronts. Make the tie strip to fasten the cape: iron the seam allowances inwards, fold in half and stitch in place close to the open edge. Sew the tie strip onto the neckline at one side of the centre front. Sew on the Velcro: one part onto the tie strip and the other onto the other side at the centre front.

Make the tail: sew the two parts of the tail together with the right sides facing, leaving an opening at the lower end. Turn the tail out to the right side through the opening and fill with loose wadding. Sew the opening shut then sew the tail onto the position marked on the back of the cape. Make the hem along the lower edge of the cape.

## Máscara y capa / talla única 3-7 años

### Materiales

#### Máscara:

- Guata rígida de algodón termoadhesiva, 20 cm x 40 cm.  
- Goma elástica de 10 mm para el trasero de la máscara: 35 cm

#### Capa:

- 5 cm de velcro de 15 mm  
- Guata a peso para rellenar la cola.

### Confeción de la máscara /

márgenes de costura 7mm

Entretelar el delantero y el trasero de la máscara por el revés del tejido. Encarar el delantero y el trasero por el derecho del tejido, coser por todo el contorno, dejando una abertura de 5 cm para poder dar la vuelta. Hacer piquetes en las esquinas y en las curvas para que la costura se adapte mejor, dar la vuelta del derecho. Planchar y cerrar la abertura con un pespunte. Pasar un ziz-zag tupido por todo el contorno de los ojos, recortar el interior para realizar las aberturas para los ojos. Probar y ajustar la goma elástica y coser en el trasero de la máscara.

### Confeción de la capa /

márgenes de costura 10 mm

Encarar delanteros y trasero de la capa por el derecho, coser por los laterales. Realizar los dobladillos del centro delantero, doblando la tela dos veces hacia el interior por donde marcan los aplomos y coser. Unir las vistas por la parte de los hombros, derecho con derecho. Planchar las costuras del centro delantero de las vistas hacia el interior. Coser las vistas a la capa por todo el contorno del escote. Girar las vistas hacia el interior y sujetar en el centro delantero de la capa con un pespunte. Realizar la tira para abrochar la capa planchando las costuras hacia el interior y doblando después por la mitad, sujetar con un pespunte. Coser la tira para abrochar el cuello en uno de los lados del centro delantero. Coser el velcro, una parte en la tira para abrochar, la otra parte en el otro delantero. Confeccionar la cola del trasero, coser las dos partes de la cola encarando por el derecho, dejar abierta la parte inferior, girar del derecho y rellenar con guata a peso. Cerrar la abertura con un pespunte y coser la cola en la posición marcada en el trasero de la capa. Realizar el dobladillo inferior de la capa.

## Maske und Cape / Einheitsgröße 3-7 Jahre

### Benötigtes Material

#### Maske:

-Festes, aufbügelbares  
Baumwoll-Volumenvlies, 20 cm x 40 cm  
-Gummiband, 10 mm breit, zum Befestigen der Maske: 35 cm

#### Cape:

-5 cm Klettband mit 15 mm Breite  
-Füllwatte zum Ausstopfen des Schwanzes

### Anfertigung der Maske /

Nahtzugaben: 7 mm

Die Vlieseinlage auf die linke Stoffseite der Vorderseite und der Rückseite der Maske bügeln. Die Vorderseite und die Rückseite der Maske rechts auf rechts legen, rundherum zusammennähen und eine 5 cm lange Wendeöffnung offen lassen. An den Rundungen und an den Ecken kleine Einschnitte in die Nahtzugabe machen, damit sich die Naht nicht wölbt, und die Maske auf rechts wenden. Die Wendeöffnung bügeln und mit Steppstich zunähen. Um die Augen herum eine schmale Zickzack-Naht machen und dann die Augen ausschneiden. Die Maske aufsetzen, die Gummibandlänge ausmessen und das Gummiband von innen an die Seitenränder der Maske annähen.

### Anfertigung des Capes /

Nahtzugaben: 10 mm

Die Vorderteile und das Rückenteil des Capes rechts auf rechts legen und die Seitenränder nähen. Den Saum der Vorderteile an der markierten Stelle zwei mal nach innen umschlagen und nähen. Die Besätze rechts auf rechts an den Schultern zusammenfügen. Die Nähe der Besätze in der Mitte der Vorderteile nach innen bügeln. Die Besätze rundherum an den Halsauschnitt des Capes nähen. Die Besätze nach innen umschlagen und in der Mitte der Vorderteile mit einer Steppnaht befestigen. Das Band zum Zubinden des Capes wie folgt anfertigen: Die Nahtzugabe nach innen bügeln, danach in der Mitte umschlagen und mit einer Steppnaht nähen. Das Band zum Zubinden an den Seitenrand des Halsauschnitts eines Vorderteils nähen. Ein Teil des Klettbandes an das Band zum Zubinden und das andere Teil des Klettbandes an das andere Vorderteil nähen. Den Schwanz wie folgt anfertigen: Die zwei Teile des Schwanzes rechts auf rechts zusammennähen und den unteren Rand offen lassen, auf rechts wenden und mit Füllwatte ausstopfen. Die Öffnung mit einer Steppnaht schließen und den Schwanz an der markierten Stelle an das Rückenteil des Capes nähen. Den Saum an der Unterkante des Capes nähen.

# ISTRUZIONI PASSO DOPO PASSO / INSTRUCTIONS PAS À PAS / INSTRUCTIES STAP VOOR STAP



## Maschera e mantella / taglia unica 3-7 anni

### Materiale

#### Maschera:

-ovatta rigida di cotone termoadesiva, 20 cm x 40 cm.  
-Gummiband, 10 mm per la parte posteriore della maschera: 35 cm

#### Mantella:

-5 cm di velcro di 15 mm  
-ovatta per imbottire la coda.

### Realizzazione della maschera /

margini di cucitura 7mm

Interfoderare il davanti e il dietro della maschera sul rovescio del tessuto, cucire tutto attorno lasciando un'apertura di 5 cm per poter risvoltare. Fare dei piccoli tagli sugli angoli e sulle curve perché la cucitura si adatti meglio, risvoltare sul diritto. Stirare e chiudere l'apertura con un punto indietro. Cucire a zig-zag tutto attorno agli occhi, tagliare l'interno per realizzare le aperture degli occhi. Provare e sistemare l'elastico e cucire sulla parte posteriore della maschera.

### Realizzazione della mantella /

margini di cucitura 10 mm

Sistemare il davanti e il dietro della mantella diritto contro diritto, cucire lungo i lati. Realizzare gli orli del centro del davanti, piegando il tessuto due volte verso l'interno, dove marcato e cucire. Unire i bordi lungo le spalle, diritto contro diritto. Stirare le cuciture del centro del davanti dei bordi verso l'interno. Cucire i bordi alla mantella tutto attorno allo scollo. Risvoltare i bordi verso l'interno e fissarli al centro del davanti della mantella con un punto indietro. Realizzare il laccetto di chiusura stirando le cuciture verso l'interno e piegando poi a metà, fissare con un punto indietro. Cucire il laccetto per chiudere il collo a uno dei lati del centro del davanti. Cucire il velcro, una parte sul laccetto di chiusura, l'altra parte sull'altro davanti. Realizzare la coda del dietro, cucire le due parti della coda sistemandole diritto contro diritto, lasciando aperta la parte inferiore, risvoltare sul diritto e imbottire. Chiedere l'apertura con un punto indietro e cucire la coda dove marcato sulla parte posteriore della mantella. Realizzare il bordo inferiore.

## Masque et cape / Taille Unique : 3-7 ans

### Fournitures

#### Masque :

-20 x 40 cm de ouate rigide termoadhésive en coton.  
-35 cm d'élastique de 10 mm pour attacher le masque.

#### Cape :

-5 cm de velcro de 15 mm  
-ouate au poids pour rembourrer la queue

### Confection du masque /

marges de couture de 7 mm

Entoiler le devant et le dos du masque, sur l'envers du tissu. Placer le dessus et le dessous endroit contre endroit et coudre le pourtour, en laissant une ouverture de 5 cm pour retourner. Cranter les marges de couture aux angles et dans les arrondis pour que la couture s'adapte parfaitement. Retourner sur l'endroit. Repasser et fermer l'ouverture. Border les yeux avec un zigzag bien serré puis découper l'intérieur pour pratiquer les ouvertures des yeux. Essayer et ajuster l'élastique puis le coudre derrière le masque.

### Confection de la cape /

marges de couture de 10 mm

Placer le devant et le dos de la cape, endroit contre endroit, et coudre les côtés. Faire l'ourlet du milieu du devant, en faisant un double rentré sur l'envers (au niveau des repères) et coudre. Assembler les parementures entre elles au niveau des épaules, endroit contre endroit. Repasser en rabattant les marges de couture des parementures vers l'intérieur. Coudre les parementures sur la cape, sur toute l'encolure. Rabattre la parementure sur l'envers et fixer au milieu du devant de la cape par une surpiqure. Confectionner le lien de fermeture en rabattant les coutures au fer et en pliant ensuite en deux. Surpiquer. Coudre le lien sur un côté du milieu devant. Coudre le velcro, une partie sur le lien et l'autre, sur l'autre côté du devant. Confectionner la queue. Coudre les deux morceaux de la queue endroit contre endroit en laissant le bas ouvert. Retourner sur l'endroit et rembourrer. Fermer l'ouverture et coudre la queue à l'endroit indiqué sur le dos de la cape. Former l'ourlet du bas de la cape.

## Masker en cape / één enkele maat 3-7 jaar

### Benodigd materiaal

#### Masker:

stijve wattenvulling van thermoadhesief katoen, 20 cm x 40 cm. /  
Elastiek lint van 10 mm voor de achterkant van het masker: 35 cm

#### Cape:

5 cm klittenband van 15 mm / watten naar gewicht voor het vullen van de staart.

### Vervaardiging van het masker /

naadtoeslagen 7mm

De voorkant en de achterkant van het masker tussenvoeren aan de verkeerde kant van de stof. De voorkant en de achterkant tegenover elkaar leggen aan de goede kant van de stof, naaien rondom de gehele omtrek, hierbij een opening laten van 5 cm voor het kunnen keren. Maak de spieën in de hoeken en rondingen zodat de naad zich beter aanpast, keren naar de goede kant. Strijken en sluit de opening door middel van een stiksteek. Naai een dikke zig-zag rondom de gehele omtrek van de ogen, de binnenkant inknippen voor het maken van de openingen voor de ogen. Passen en het elastiek lint aanpassen, vastnaaien aan de achterkant van het masker.

### Vervaardiging van de cape /

naadtoeslagen 10 mm

Leg de voorkanten en achterkant van de cape tegenover elkaar aan de goede kant, naaien bij de zijkanen. Maak de zoompjes van het midden van de voorkant, de stof twee maal dubbelvouwen naar de binnenkant, waar dit aangegeven staat met de punten en vastnaaien. De vlieseline verstevigingen samennemen bij het gedeelte van de schouders, goede kant aan goede kant. Strijk de naden van het midden van de voorkant van de verstevigingen naar de binnenkant. Naai de verstevigingen aan de cape rondom de gehele omtrek van de hals. Keer de verstevigingen naai de binnenkant en vastzetten aan het midden van de voorkant van de cape door middel van een stiksteek. Vervaardig de strook voor het vastknopen van de cape, hierbij de naden naar de binnenkant strijken en hierna dubbelvouwen, vastzetten met een stiksteek. Naai de strook voor het vastknopen van de kraag aan één van de kanten van het midden van de voorkant. Naai de klittenband, één deel aan de strook voor het vastknopen en het andere deel aan de andere voorkant. Vervaardig de staart van de achterkant, naai de twee delen van de staart, tegenover elkaar aan de goede kant, hierbij het gedeelte aan de onderkant openlaten, keren naar de goede kant en vullen met de watten naar gewicht. Sluit de opening door middel van een stiksteek en naai de staart op de aangegeven plaats aan de achterkant van de cape. Vervaardig het zoompje van de onderkant van de cape.